

CORRIGE HARMONISE NATIONAL

EXAMEN : BEPC / ESG
MATIERE : ITALIEN
SERIE : ITALIEN

SESSION : 2022
DUREE : 02 H
COEFFICIENT : 02
NOTE ELIMINATOIRE : 00/20

REFERENCES ET SOLUTIONS	BAREME	CRITERES
<u>SEZIONE I: ANALISI DELLE STRUTTURE DI COMUNICAZIONE</u>	12 PUNTI	
Sezione I.1.Vocabolario: <i>Trova l'intruso tra i campi lessicali seguenti:</i> a) → poliziotto b) → pentola c) → mela d) → nipote e) → preside f) → allievo	6pti (1pto x 6 = 6pti)	-donner 1pt pour chaque bonne réponse juste -donner 0 pour réponse fausse et abstention ou omission
Sezione I.2.Grammatica: <i>Coniuga i verbi fra parentesi al tempo adeguato:</i> a) Esistevano d) venga b) Mangiare e) saranno c) è perso f) vogliono	6pti (1pto x 6 =6pti)	-donner 1pt pour chaque bonne réponse juste -donner 0 pour réponse fausse et abstention ou omission

SEZIONE II: RICEZIONE E PRODUZIONE SCRITTE

II.1. Ricezione scritta

II.1.1- Comprensione della lettura.

1. Vero o falso

- 1.1. falso
- 1.2. falso

2. Scegli la risposta giusta

- 2.1. a) pochi cambiamenti
- 2.2. b) di uno o due gradi

3. Rispondi alle seguenti domande

3.1. Le informazioni del testo sono tratte dal giornale radio.
-Il canale di presentazione delle informazioni del testo è la radio.

3.2. Le parti d'Italia citate nel testo/di cui si parla sono:

- l'Italia Settentrionale/ l'Italia del Nord
- l'Italia Centrale
- l'Italia Meridionale

28 PUNTI

16 pti

10 pti

(1pto x 2 = 2pti)

(1pto x 2 = 2pti)

2pti x 3 = 6pti

-donner **1 pt** pour chaque réponse juste
-**0** pour réponse fausse ou abstention.

-Donner 2 points pour une réponse correcte et bien formulée, sans tenir compte des erreurs morphosyntaxiques.-Donner 1,5 point si la réponse est assez bien formulée-Donner 1 point si la réponse est passable -Donner 0,25 point si la réponse est fausse
-Donner 0 point si abstention ou omission

-Donner 2 points si le candidat identifie les 3 parties de l'Italie citée, sans tenir compte des erreurs morphosyntaxiques-Donner 1,5 point si le candidat identifie les 2 parties, 1pt pour une partie -Donner 0,25 point si la réponse est fausse-Donner 0 point si abstention ou omission

3.3. E' bene perché le previsioni del tempo permettono di sistemare la sua giornata (come vestirsi, quali attività svolgere...).

II.1.2-Traduzione

« Mesdames et Messieurs, bonsoir. Voici les prévisions du temps pour demain matin : le ciel sera très nuageux au Septentrion/Nord, avec un grand risque de pluies! (...) Il pleuvra en Lombardie. Il neigera sur les Alpes. Les températures diminueront d'un ou à deux degrés sur tout le Nord. ».

Inglese: "Ladies and gentlemen, good evening. Here are the weather forecasts for tomorrow morning: the sky will be very cloudy in the North, with a great risk of rain! (...) It will rain in Lombardy. It will snow over the Alps. Temperatures will drop by one or two degrees across the North."

Sezione II. 2. Produzione scritta.

II. 2. 1- Produzione scritta semi orientata

Riordina le parole seguenti per ottenere frasi coerenti:

-Donner 2 points si la réponse est positive ou négative et bien justifiée, sans tenir compte des erreurs morphosyntaxiques-Donner 1,5 point si la réponse est négative ou positive et mal justifiée-Donner 1 point si la réponse est positive et mal justifiée-Donner 1 point si la réponse est négative et sans justification-donner 0,5 si la réponse est positive et sans justification-Donner 0 point si abstention ou omission.

**Les fautes de langue ne sont pas prises en compte.
Ne considérer que le sens.**

-donner 6pts pour une bonne traduction (si les expressions et mots *da bambina, fare il pilota, prendevo brutti voti, non me ne curavo, aeroplani di legno e di carta* sont bien traduits) , 4 pts pour une assez bonne traduction, 3 pts pour une traduction passable et 1pt pour une mauvaise traduction.

-donner 0pt pour l'abstention

6pti

Griglia di valutazione :

<p>1. Ho un sacco di cose da comprare.</p> <p>2. Spesso vai al supermercato con Anna/<i>Vai spesso al supermercato con Anna/Con Anna vai spesso al supermercato/ Al supermercato vai spesso con Anna/ Al supermercato spesso vai con Anna.</i></p> <p>3. Fai quello che ti dico, fallo subito.</p> <p>4. La storia della pizza è ancora misteriosa.</p> <p>5. Si noteranno pochi cambiamenti nell'Italia centrale.</p> <p>6. La droga è in gran parte la causa della delinquenza giovanile.</p>	<p style="text-align: center;"><u>12 pti</u></p> <p style="text-align: center;">2pts x 6 = 12 pts</p> <hr/> <p style="text-align: center;"><u>12 pti</u></p>	<p>-Pour chacune des phrases, évaluer la Cohésion (disposition des constituants morphosyntaxiques des phrases) sur 1pt, et la Cohérence (sens) sur 1pt</p> <p>-Pour la phrase 6 à laquelle il manquait des éléments, accorder 2 pts à tous les candidats.</p>
<p>II. 2. 2- Produzione libera</p> <p>Introduzione</p> <p>Corpo</p> <p>Conclusione</p>		<p>Comprensione 6pti</p> <p>- Per il <i>criterio di comprensione</i>, seguire le seguenti indicazioni : -Rispetto del numero di righe (2pti) – racconto del primo giorno, uso dei verbi al passato, campo lessicale della scuola/classe, attività della giornata (4 pti)</p> <p>Correttezza linguistica 4pti</p> <p>-Per il criterio di correttezza linguistica, seguire le indicazioni seguenti: Coesione: 2pti, Coerenza: 2pti</p> <p>Presentazione (perfezionamento) 2pti</p> <p>-Per <i>il criterio di perfezionamento</i>, dare 2 pti se il testo</p>

è presentato bene, senza cancelature, con parti (introduzione, corpo, conclusion) e paragrafi, *1pto* se lo è meno , *0;5 pto* se non lo è affatto.

NB : Dans la Section II.2 « Produzione scritta » et dans la partie II.2.1, la phrase n°6 n'a pas tous les éléments permettant au candidat de respecter la consigne.

RECOMMANDATIONS : Accorder 2points à tous les candidats pour cette phrase.

LE JURY D'HARMONISATION

NOMS ET PRENOMS	FONCTIONS	TELEPHONES
Pr. BIKITIK Hyppolite Mathias	IPN /Italien (Président)	696551157 <i>JLM</i>
MVOGO MBASSI Telesphore	IPN/Italien (Membre)	696874243 <i>MB</i>
DZOU OTTOU Irise	PCEG/Italien Lycée Bilingue Nkol Eton (Membre)	695905427 <i>DT</i>

Fait à Yaoundé, le 10 juin 2022

Le Président de jury

JLM
Pr. BIKITIK Hyppolite Mathias
IPN/Italien